

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 139 (2013)  
**Heft:** 10: Architecture de l'urgence

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



L'Aide humanitaire de la Confédération est rattachée à la Direction du développement et de la coopération DDC. Le Corps suisse d'aide humanitaire CSA, un corps de milice, est partie intégrante de l'aide humanitaire de la Confédération et s'engage dans le monde entier. Actuellement, plus de 100 membres du Corps suisse sont à l'œuvre dans plus de 30 pays au profit des populations en détresse.

Afin de renforcer le Corps suisse, nous sommes actuellement à la recherche de nouvelles forces professionnelles pour exécuter nos missions directes sur le terrain ou en détachement auprès de nos partenaires internationaux (Nations Unies). Il s'agit de missions à durée déterminée, pour l'heure essentiellement en Afrique, en Asie et au Proche-Orient. Nous recherchons en particulier plusieurs

## **Ingénieurs en Eau et Assainissement (avec connaissances/profil génie civil)** **Ingénieurs en génie civil**

(hommes/femmes)

**Exigences :** vous vous caractérisez par votre fiabilité, votre sens de l'initiative et votre flexibilité, de même que par un travail autonome et efficace ; vous êtes prêt à prendre en charge la responsabilité d'un projet. De langue maternelle française ou allemande, vous maîtrisez très bien l'autre langue, de même que l'anglais ; la maîtrise d'autres langues représente un atout. Vous êtes citoyen suisse ou étranger domicilié en Suisse ou au Lichtenstein (permis C) et vous êtes diplômé d'une haute école ou au bénéfice d'une formation professionnelle équivalente ; vous avez au moins 3 ans d'expérience professionnelle. Vous jouissez d'une bonne santé et êtes résistant au stress. Idéalement, vous êtes âgés entre 30 et 55 ans et prêt à vous investir pour des missions d'au moins 6 mois à l'étranger.

**Tâches :** en tant qu'ingénieur en génie civil, vous planifiez et coordonnez les constructions de routes, de systèmes d'adduction d'eau et de réseau d'assainissement, ainsi que des structures porteuses pour édifices (construction béton et métallique). Les tâches comprennent toutes les prestations du processus de construction (conception, planification et exécution de l'œuvre). Vous mettez votre expertise technique à disposition pour garantir l'intégrité technique des projets mis en œuvre dans des contextes souvent difficiles.

**Nous offrons :** la possibilité de mettre vos connaissances professionnelles au service des valeurs traditionnelles de l'aide humanitaire suisse ; l'opportunité d'appliquer et transmettre votre savoir-faire au bénéfice de personnes nécessiteuses, de vivre une expérience en milieu interculturel ; des vacances et un salaire calculés sur une base suisse ; des indemnités de résidence et de subsistance ; un suivi et un encadrement par des professionnels suisses expérimentés ; la possibilité de formation continue sur des thèmes professionnels spécifiques comme p.ex. étude de la qualité de l'eau, techniques adaptées de gestion des eaux usées, etc.

Si vous êtes intéressé par une intégration au Corps suisse d'aide humanitaire et que vous répondez aux exigences ci-dessus, nous vous invitons volontiers pour une séance d'information ou un premier entretien personnel. Merci d'envoyer un bref curriculum vitae (max. 2 pages) ainsi qu'une lettre de motivation à l'adresse suivante :

*DDC, Aide humanitaire et CSA*

*Section Ressources Terrain AH, Mme Edith Kramer, Sägestrasse 77 / Köniz, 3003 Berne, Téléphone 031 322 31 24; fax 031 324 16 94; E-Mail: edith.kramer@deza.admin.ch*

*Vous trouverez d'autres informations relatives au CSA sur Internet: [www.skh.ch](http://www.skh.ch)*



L'aide humanitaire de la Confédération est rattachée à la Direction du Développement et de la Coopération (DDC). C'est dans ce cadre que travaille le Corps suisse d'aide humanitaire (CSA), un corps de milice conçu pour intervenir partout dans le monde. Il compte actuellement une centaine de membres occupés à secourir des personnes en détresse et réaliser des projets dans plus de 30 pays.

Afin de renforcer le Corps suisse, nous sommes actuellement à la recherche de nouvelles forces professionnelles pour exécuter nos missions directes sur le terrain ou en détachement auprès de nos partenaires internationaux (Nations Unies). Il s'agit de missions à durée déterminée, pour l'heure essentiellement en Afrique, en Asie et au Proche-Orient. Nous recherchons en particulier plusieurs

## **Architectes** **Ingénieurs en génie civil**

(hommes / femmes)

**Exigences :** vous vous caractérisez par votre fiabilité, votre sens de l'initiative et votre flexibilité, de même que par un travail autonome et efficace ; vous êtes prêt à prendre en charge la responsabilité d'un projet. De langue maternelle française ou allemande, vous maîtrisez très bien l'autre langue, de même que l'anglais ; la maîtrise d'autres langues représente un atout. Vous êtes citoyen suisse ou étranger domicilié en Suisse ou au Lichtenstein (permis C) et vous êtes diplômé d'une haute école ou au bénéfice d'une formation professionnelle équivalente ; vous avez au moins 3 ans d'expérience professionnelle. Vous jouissez d'une bonne santé et êtes résistant au stress. Idéalement, vous êtes âgés entre 30 et 55 ans et prêt à vous investir pour des missions d'au moins 6 mois à l'étranger.

**Tâches :** votre travail dans le cadre de projets de construction ou de réhabilitation de bâtiments publics, habitations privées et approvisionnement d'eau potable, ou encore de planification et de réalisation de nouvelles infrastructures et abris temporaires englobe les activités suivantes: évaluation/étude de faisabilité de projets de construction, travaux préparatoires, établissement des coûts et calendrier, négociations avec divers partenaires nationaux et internationaux, direction générale du projet via prestations d'entreprise générale, planification de l'exécution des travaux et direction de chantier, clôture de projet et documentation sur les constructions réalisées.

**Nous offrons :** la possibilité de mettre vos connaissances professionnelles au service des valeurs traditionnelles de l'aide humanitaire suisse ; l'opportunité d'appliquer et transmettre votre savoir-faire au bénéfice de personnes nécessiteuses, de vivre une expérience en milieu interculturel ; des vacances et un salaire calculés sur une base suisse ; des indemnités de résidence et de subsistance ; un suivi et un encadrement par des professionnels suisses expérimentés ; la possibilité de formation continue sur des thèmes professionnels spécifiques.

Si vous êtes intéressé à intégrer le Corps suisse d'aide humanitaire, et dans la mesure où votre profil correspond à nos besoins, nous vous invitons volontiers pour une séance d'information ou un premier entretien. Veuillez nous envoyer votre curriculum vitae (2 pages au maximum) à l'adresse suivante:

*DDC, Aide humanitaire et CSA*

*Section Ressources Terrain AH, Mme Edith Kramer, Sägestrasse 77 / Köniz, 3003 Berne*

*Téléphone 031 322 31 24; fax 031 324 16 94; E-Mail: [edith.kramer@deza.admin.ch](mailto:edith.kramer@deza.admin.ch)*

*Vous trouverez d'autres informations relatives au CSA sur Internet: [www.skh.ch](http://www.skh.ch)*